GESETZESTECHNISCHE RICHTLINIEN (GTR)

DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)

DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK
Chancellerie fédérale ChF
Cancelleria federale CaF
Chanzlia federala ChF

DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)

Inhaltsverzeichnis

Kurztitel **3**

Index **4**

© 2023 Schweizerische Bundeskanzlei

1 Kurztitel

10 Ein Kurztitel soll das Zitieren des Erlasses erleichtern. Nicht jeder Erlass braucht einen Kurztitel; man wählt neben dem Titel einen Kurztitel in der Regel dann, wenn es sich um einen häufig zitierten Erlass handelt, sein Titel lang ist und der Kurztitel eine erhebliche Verkürzung gegenüber dem Titel bedeutet. Der Kurztitel wird auf einer neuen Zeile unter dem Titel in Klammern beigefügt. Hat ein Erlass einen Kurztitel, so wird zum Zitieren nur dieser verwendet (vgl. Rz. 105).

Beispiel:

> **Bundesgesetz**
> **über die Verlagerung des alpenquerenden Güterschwerverkehrs von der Strasse auf die Schiene**
> **(Güterverkehrsverlagerungsgesetz, GVVG)**
>
> vom 19. Dezember 2008

➔ AS *2009* 5949

11 Auch bei Kurztiteln ist darauf zu achten, dass sich die Fassungen der verschiedenen Amtssprachen entsprechen. Allerdings sind Kurztitel in Form eines zusammengesetzten Substantivs (z.B. «Gewässerschutzgesetz») nur in der deutschen Fassung möglich. Anders als bei Abkürzungen (vgl. Rz. 14) ist es zulässig, dass ein Erlass nicht in allen Amtssprachen einen Kurztitel hat.

12 Bei Verordnungen der Departemente oder Ämter kann die Abkürzung des erlassenden Organs in den Kurztitel mit aufgenommen werden, um den Erlass von einem übergeordneten Erlass mit gleichem Kurztitel zu unterscheiden.

Beispiel:

> **Verordnung des EDI**
> **über die Zuteilung von Organen zur Transplantation**
> **(Organzuteilungsverordnung EDI)**
>
> vom 2. Mai 2007

➔ AS *2007* 2007*

* Vgl. auf Bundesratsstufe die Verordnung vom 16. März 2007 über die Zuteilung von Organen zur Transplantation (Organzuteilungsverordnung), AS *2007* 1995.

13 Hat sich in der Praxis ein Kurztitel eingebürgert, der nicht offiziell ist, so sollte er, falls er den Anforderungen nach den Randziffern 10 und 11 entspricht, im Rahmen einer Revision des Erlasses offiziell eingeführt werden (vgl. Rz. 294).

© 2023 Schweizerische Bundeskanzlei

Index

- 0 -

010 3
011 3
012 3
013 3

- A -

Abkuerzung 3

- B -

Bundesbeschluss 3

- D -

Departementsverordnung 3

- E -

erlassendes Organ 3
Erlassgliederung 3
Erlasstitel 3

- V -

Verordnung der Bundesversammlung 3
Verwaltungseinheit 3

© 2023 Schweizerische Bundeskanzlei